

Số: /KH-SNNPTNT

Quảng Ngãi, ngày tháng 4 năm 2024

KẾ HOẠCH

Thực hiện Chỉ số đổi mới sáng tạo cấp địa phương (PII) trong năm 2024 tại Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn

Căn cứ Công văn số 1880/UBND-KGVX ngày 15/4/2024 của UBND tỉnh về việc thực hiện Chỉ số đổi mới sáng tạo cấp địa phương (PII) trên địa bàn tỉnh; căn cứ tài liệu hướng dẫn của Bộ Khoa học và Công nghệ về cung cấp dữ liệu và hồ sơ minh chứng phục vụ tính toán chỉ số đổi mới sáng tạo cấp địa phương năm 2023.

Qua rà soát, Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn ban hành Kế hoạch Thực hiện Chỉ số đổi mới sáng tạo cấp địa phương (PII) trong năm 2024 tại Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, với các nội dung sau:

I. QUAN ĐIỂM

Chỉ số đổi mới sáng tạo cấp địa phương (PII) là động lực để thúc đẩy về năng suất, chất lượng, hiệu quả, và thúc đẩy tăng trưởng; là nhân tố quyết định nâng cao năng lực cạnh tranh; là nền tảng thực hiện chuyển đổi số; góp phần quan trọng trong sự phát triển bền vững.

Kết hợp hài hòa, hiệu quả giữa phát triển năng lực nội sinh và tận dụng tối đa cơ hội, nguồn lực bên ngoài. Chủ động ưu tiên tiếp nhận, làm chủ và nhanh chóng ứng dụng thành tựu khoa học và công nghệ tiên tiến, nhất là các công nghệ của cuộc Cách mạng công nghiệp lần thứ tư.

II. MỤC TIÊU

1. Mục tiêu tổng quát

Triển khai thực hiện hiệu quả, đồng bộ Chương trình mỗi xã một sản phẩm (OCOP) năm 2024. Hoàn thiện, nâng cấp các sản phẩm chủ lực, có thể mạnh tham gia Chương trình; duy trì và nâng cao chất lượng, quy mô sản xuất các sản phẩm OCOP đã được công nhận; tổ chức đánh giá, phân hạng và công nhận sản phẩm OCOP các cấp; thực hiện tốt các hoạt động xúc tiến thương mại, mở rộng thị trường tiêu thụ và hướng đến xuất khẩu.

2. Mục tiêu cụ thể

- Phấn đấu có thêm 70 sản phẩm đạt OCOP từ 3-5 sao (trong đó 4-6 sản phẩm được UBND tỉnh cấp giấy Chứng nhận đạt OCOP 4 sao, có 1-2 sản phẩm có tiềm năng đạt OCOP 5 sao cấp Trung ương).

- Củng cố, phát triển, nâng cao năng lực khoảng 50 chủ thể tham gia phát triển, sản xuất, chế biến, kinh doanh sản phẩm OCOP.

- Có ít nhất 50% chủ thể OCOP tham gia vào các kênh bán hàng hiện đại

(hệ thống siêu thị, cửa hàng tiện lợi, sàn giao dịch thương mại điện tử,...).

- Có 1-2 sản phẩm được đánh giá, công nhận đạt OCOP hạng 3 sao trở lên là của các làng nghề/ngành nghề truyền thống trên địa bàn tỉnh góp phần bảo tồn và phát triển làng nghề/ngành nghề của địa phương.

- 100% các chủ thể tham gia Chương trình OCOP được đào tạo, bồi dưỡng nâng cao năng lực phát triển, sản xuất, chế biến, kinh doanh sản phẩm OCOP.

- Đẩy mạnh các hoạt động xúc tiến thương mại, quảng bá, giới thiệu sản phẩm OCOP, tích cực tham gia hội chợ, hội thảo khoa học trong nước hướng tới thị trường xuất khẩu.

III. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

1. Triển khai Chu trình OCOP năm 2024

1.1. Tuyên truyền, nâng cao nhận thức về Chương trình OCOP

- Tăng cường công tác tuyên truyền trên các báo, đài phát thanh truyền hình; các Trang, Cổng thông tin điện tử để tuyên truyền đến cấp ủy Đảng, chính quyền các cấp (tỉnh, huyện, xã) và nhân dân trên địa bàn về nội dung, mục đích, ý nghĩa của Chương trình OCOP nhằm nâng cao nhận thức và tạo sự đồng thuận cho người dân khi triển khai; thực hiện các chuyên mục, chuyên đề, xây dựng nhiều hình thức tuyên truyền trực quan đến Chương trình OCOP nhằm giới thiệu, tuyên truyền, cổ vũ những mô hình tốt, cách làm hay, những gương điển hình tiên tiến về phát triển sản phẩm OCOP, sản phẩm đặc trưng của tỉnh.

- Đa dạng hóa các hoạt động truyền thông, tuyên truyền triển khai thực hiện thường xuyên về Chương trình OCOP bằng nhiều hình thức, lồng ghép với các hoạt động truyền thông trong thực hiện Chương trình mục tiêu quốc gia xây dựng nông thôn mới.

- Thời gian thực hiện: Thường xuyên, liên tục trong năm.

1.2. Đăng ký ý tưởng sản phẩm

- Các huyện, thị xã, thành phố hướng dẫn Ủy ban nhân dân cấp xã rà soát các sản phẩm tiềm năng; tổng hợp, đánh giá, lựa chọn các tổ chức, cá nhân có sản phẩm tiềm năng đạt tiêu chuẩn để đăng ký ý tưởng sản phẩm tham gia Chương trình; hướng dẫn các chủ thể xây dựng, triển khai phương án/Kế hoạch sản xuất kinh doanh; các quy định về bao bì đóng gói, nhãn mác sản phẩm hàng hoá; về bảo vệ môi trường trong sản xuất; về an toàn vệ sinh thực phẩm; về xây dựng nhãn hiệu; hướng dẫn các chủ thể tiếp cận các chính sách hỗ trợ của nhà nước về: tín dụng, khoa học và công nghệ, liên kết chuỗi giá trị, đào tạo nghề,... Hướng dẫn, tư vấn, hỗ trợ trực tiếp tại thực địa, thường xuyên và liên tục đối với các chủ thể sản xuất sản phẩm tiềm năng để triển khai phương án sản xuất kinh doanh.

- Thời gian thực hiện: Tháng 3- 4 năm 2024.

1.3. Đánh giá, lựa chọn ý tưởng sản phẩm

- Cấp huyện: Cơ quan thường trực Chương trình OCOP cấp huyện tiếp nhận đăng ký sản phẩm tham gia Chương trình năm 2024 của các tổ chức, cá nhân; đánh giá, lựa chọn các ý tưởng sản phẩm khả thi, đầy đủ thông tin có liên quan, đồng thời lập danh sách gửi Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn.

- Thời gian thực hiện: Tháng 5 - 6 năm 2024.

1.4. Tư vấn, hướng dẫn và hỗ trợ phát triển Chương trình

- Lựa chọn đơn vị tư vấn¹ có đủ năng lực để tổ chức tư vấn, hướng dẫn, hỗ trợ cơ sở sản xuất hoàn thiện, nâng cấp các sản phẩm đăng ký tham gia Chương trình.

- Đẩy mạnh chuẩn hóa sản phẩm gắn với lợi thế và điều kiện của từng địa phương, bao gồm: các sản phẩm đặc trưng, sản phẩm truyền thống gắn với lợi thế về điều kiện sản xuất, giá trị văn hóa địa phương, đặc biệt là sản phẩm đã có thương hiệu, sản phẩm làng nghề, làng nghề truyền thống, dịch vụ du lịch nông thôn; sản phẩm mới hình thành dựa trên ứng dụng khoa học công nghệ, nền tảng lợi thế của địa phương, chất lượng nội trội, đặc sắc, trong đó ưu tiên sản phẩm tiêu thủ công nghiệp, ngành nghề truyền thống được nghệ nhân, cộng đồng sáng tạo; sản phẩm được chế biến, chế biến sâu từ sản phẩm đặc sản, nguyên liệu và tri thức địa phương; sản phẩm có đóng góp vào bảo tồn văn hóa truyền thống.

- Nâng cấp và hoàn thiện sản phẩm: Hỗ trợ các chủ thể đã có sản phẩm được đánh giá, phân hạng, nâng cấp, hoàn thiện sản phẩm, tập trung đổi mới và cải tiến công nghệ, quy trình kỹ thuật, mở rộng vùng nguyên liệu địa phương, quản lý và nâng cao chất lượng sản phẩm, hoàn thiện bao bì, nhãn mác theo quy định, đáp ứng yêu cầu thị trường trong nước và hướng tới xuất khẩu.

- Hướng dẫn chuẩn hoá quy trình, tiêu chuẩn sản phẩm tham gia Chương trình theo Bộ tiêu chí OCOP đã được Thủ tướng Chính phủ ban hành tại Quyết định số 148/QĐ-TTg.

- Thời gian thực hiện: Tháng 7 - 8 năm 2024.

1.5. Tổ chức đánh giá, phân hạng sản phẩm

- Tại cấp xã:

+ Ủy ban nhân dân cấp xã tổ chức đánh giá một số nội dung của Hồ sơ sản phẩm tham gia đánh giá sản phẩm OCOP theo quy định tại Quyết định số 148/QĐ-TTg ngày 24 tháng 02 năm 2023 của Thủ tướng Chính phủ.

+ Thời gian trong tháng 9-10 năm 2024.

- Tại cấp huyện:

+ Hội đồng đánh giá, phân hạng sản phẩm OCOP cấp huyện tổ chức đánh giá, phân hạng các sản phẩm tham gia Chương trình OCOP. Ủy ban nhân dân cấp huyện ban hành Quyết định công nhận kết quả đánh giá, cấp Giấy chứng

¹ Đơn vị tư vấn OCOP là các tổ chức/cá nhân có kinh nghiệm và năng lực tư vấn toàn diện (hoặc lĩnh vực cụ thể) các hoạt động của Chương trình OCOP.

nhận sản phẩm đạt 3 sao; tổ chức công bố kết quả.

+ Ủy ban nhân dân cấp huyện ban hành Quyết định phê duyệt kết quả chấm điểm, chuyển hồ sơ và sản phẩm mẫu các sản phẩm đạt từ 70 đến 100 điểm đề nghị cấp tỉnh đánh giá, phân hạng.

+ Thời gian tổ chức đánh giá, phân hạng sản phẩm xong trước 30 tháng 11 năm 2024.

- Tại cấp tỉnh:

+ Hội đồng đánh giá, phân hạng sản phẩm OCOP cấp tỉnh tổ chức đánh giá, phân hạng: Các sản phẩm đạt từ 70 điểm trở lên, trình UBND tỉnh công nhận sản phẩm OCOP 4 sao. Trường hợp các sản phẩm đạt dưới 70 điểm (*không đạt 4 sao*) Hội đồng cấp tỉnh gửi trả kết quả và hồ sơ về Ủy ban nhân dân cấp huyện, xem xét, quyết định theo thẩm quyền được phân cấp.

+ Đối với các sản phẩm đạt từ 90 - 100 điểm (*tiềm năng 5 sao*), Ủy ban nhân dân tỉnh ban hành Quyết định phê duyệt kết quả chấm điểm, chuyển hồ sơ và sản phẩm mẫu đề nghị Trung ương đánh giá, công nhận sản phẩm OCOP Quốc gia.

+ Thời gian tổ chức đánh giá, phân hạng sản phẩm xong trước 31 tháng 12 năm 2024.

1.6. Quảng bá, xúc tiến thương mại, kết nối cung - cầu

- Đẩy mạnh các hoạt động xúc tiến thương mại, kết nối cung - cầu cho sản phẩm OCOP thông qua các hội chợ, triển lãm, sự kiện tôn vinh, quảng bá, giới thiệu sản phẩm OCOP đặc sắc thường niên gắn với văn hóa cấp tỉnh, cấp quốc gia, cấp vùng; thúc đẩy tiêu dùng sản phẩm OCOP gắn với các khu, điểm du lịch trong và ngoài tỉnh.

- Xây dựng hệ thống phân phối phù hợp, từng bước thiết lập hệ thống giới thiệu và bán sản phẩm OCOP gắn với các sản phẩm quà tặng, quà biếu, sản phẩm đặc sản địa phương.

2. Tăng cường chuyển đổi số

Đẩy mạnh ứng dụng công nghệ thông tin và chuyển đổi số trong Chương trình OCOP; xây dựng hồ sơ và quản lý dữ liệu sản phẩm OCOP, số hóa quá trình tiếp nhận hồ sơ, chấm điểm, phân hạng sản phẩm; số hóa sản phẩm và xây dựng hệ thống truy xuất nguồn gốc theo chuỗi giá trị, hướng đến kết nối liên thông hệ thống cơ sở dữ liệu chương trình OCOP. Phát triển thương mại điện tử cho sản phẩm OCOP thông qua các sàn thương mại điện tử, các kênh bán hàng trực tuyến, bán hàng tương tác trực tiếp, nhất là các sản phẩm có quy mô nhỏ, sản phẩm đặc sản địa phương.

3. Đánh giá, phân hạng lại, nâng hạng sao sản phẩm

- Đối với các sản phẩm đánh giá, phân hạng lại (*hết thời hạn 36 tháng công nhận sản phẩm OCOP*): Rà soát, đánh giá sản phẩm, khuyến khích đầu tư nâng cấp, hoàn thiện sản phẩm, hồ sơ đề nghị công nhận lại sản phẩm đảm bảo

theo quy định.

- Đối với các sản phẩm OCOP đề nghị nâng hạng sao: Lựa chọn các sản phẩm tiềm năng để nâng cao chất lượng sản phẩm, mẫu mã bao bì và hoàn thiện hồ sơ đề nghị đánh giá, nâng hạng sao sản phẩm OCOP theo quy định.

- Thời gian thực hiện: Cùng với kỳ đánh giá phân hạng cấp huyện, cấp tỉnh.

4. Kiểm tra, giám sát công tác duy trì, phát triển sản phẩm OCOP sau khi được công nhận

- Kiểm tra tại cơ sở sản xuất sản phẩm OCOP tình hình hoạt động sản xuất, kinh doanh, quản lý chất lượng sản phẩm; việc duy trì các tiêu chí đánh giá của sản phẩm OCOP và phát triển sản phẩm mới; số sản phẩm được duy trì, áp dụng các tiêu chí sản phẩm OCOP và sản phẩm đang hoàn thiện và định hướng phát triển sản phẩm áp dụng các quy trình sản xuất công nghệ tiên tiến (*ISO, HACCP, VietGAP, hữu cơ,...*) để nâng hạng sao sản phẩm.

- Thời gian: Thường xuyên, liên tục trong năm.

IV. GIẢI PHÁP THỰC HIỆN

1. Nâng cao năng lực và hiệu quả hoạt động cho các chủ thể OCOP

Nâng cao năng lực cho chủ thể OCOP về tính cộng đồng và tinh thần hợp tác; kỹ năng quản trị; đổi mới hình thức tổ chức sản xuất; đổi mới, sáng tạo sản phẩm; quản lý chất lượng, an toàn thực phẩm; kỹ năng về thiết kế bao bì, ghi nhãn và mẫu mã sản phẩm; xác lập quyền sở hữu trí tuệ, truy xuất nguồn gốc theo chuỗi giá trị, tăng cường sử dụng và khai thác thương hiệu cộng đồng các sản phẩm từ khu vực nông thôn. Nâng cao hiệu quả hoạt động của Hợp tác xã, doanh nghiệp nhỏ và vừa gắn với chuỗi liên kết giá trị sản phẩm OCOP.

2. Phát triển các tổ chức kinh tế

- Triển khai có hiệu quả các cơ chế, chính sách hỗ trợ của Trung ương, của tỉnh nhằm phát triển kinh tế hợp tác nói chung và hợp tác xã, tổ hợp tác nói riêng; trong đó trọng tâm là chính sách đặc thù khuyến khích đầu tư, phát triển hợp tác, liên kết sản xuất và tiêu thụ sản phẩm nông nghiệp, nông thôn trên địa bàn tỉnh;

- Tập trung củng cố, hướng dẫn hỗ trợ các hộ, cơ sở sản xuất kinh doanh sản phẩm tham gia Chương trình OCOP thành lập doanh nghiệp nhỏ và vừa, HTX, tổ hợp tác, phát triển các tổ chức kinh tế theo quy định. Tạo điều kiện cho HTX tham gia các hoạt động dịch vụ công, dịch vụ phục vụ sản xuất nông nghiệp; thu hút doanh nghiệp liên kết với HTX cung ứng vật tư phục vụ sản xuất và tiêu thụ sản phẩm; hướng dẫn và tạo điều kiện cho hợp tác xã huy động vốn và các nguồn lực cho phát triển sản xuất, dịch vụ để HTX hoạt động hiệu quả hơn cũng như phát triển sản xuất kinh doanh.

3. Phát triển sản phẩm tham gia Chương trình OCOP

- Hỗ trợ phát triển sản phẩm mới: Rà soát, lựa chọn sản phẩm gắn với

tiềm năng, thế mạnh của địa phương, ưu tiên các ý tưởng sản phẩm mới, đặc biệt là sản phẩm chủ lực, sản phẩm truyền thống, sản phẩm đã qua chế biến để gia tăng giá trị sản phẩm.

- Hoàn thiện, nâng cấp sản phẩm đã có với các nội dung cụ thể như: hoàn thiện công bố tiêu chuẩn chất lượng; xây dựng và đăng ký bảo hộ nhãn hiệu, chỉ dẫn địa lý (*đối với sản phẩm chưa được công nhận*); cải tiến mẫu mã, bao bì, máy móc, trang thiết bị, hỗ trợ tem nhãn, truy xuất nguồn gốc, câu chuyện sản phẩm,...

- Tổ chức đánh giá, phân hạng lại sản phẩm OCOP đã được công nhận năm 2021. Định hướng các chủ thể hoàn thiện hồ sơ, nâng cao chất lượng sản phẩm theo Bộ Tiêu chí OCOP đã được Thủ tướng Chính phủ ban hành tại Quyết định số 148/QĐ-TTg ngày 24 tháng 02 năm 2023.

4. Giải pháp về khoa học và công nghệ

- Đẩy mạnh ứng dụng khoa học và công nghệ, đổi mới, hoàn thiện công nghệ chế biến quy mô nhỏ và vừa, đặc biệt là các sản phẩm OCOP đã được công nhận.

- Hỗ trợ chuyển giao ứng dụng công nghệ, chuyển đổi số trong sản xuất, kết nối thị trường, truy xuất nguồn gốc, nhất là ứng dụng công nghệ thông tin; khoa học, xã hội và nhân văn trong phát triển sản phẩm OCOP gắn với du lịch nông thôn, bảo tồn giá trị văn hóa địa phương.

- Rà soát các tiêu chuẩn, quy chuẩn cho sản phẩm OCOP đáp ứng các quy định của thị trường trong nước và xuất khẩu; xây dựng nhóm tiêu chuẩn kỹ thuật phục vụ sản xuất và hoạt động giám sát, đánh giá sản phẩm OCOP.

- Thúc đẩy áp dụng các giải pháp về bảo hộ và khai thác hiệu quả giá trị tài sản trí tuệ (*chỉ dẫn địa lý, nhãn hiệu tập thể, nhãn hiệu chứng nhận*) cho sản phẩm OCOP.

5. Tăng cường vai trò của cộng đồng trong phát triển sản phẩm OCOP

Nâng cao vai trò của các Hội/hiệp hội trong triển khai Chương trình OCOP, khai thác và phát triển sản phẩm của địa phương gắn với bảo tồn sản phẩm, truyền thống, danh tiếng của cộng đồng. Đẩy mạnh sự giám sát của cộng đồng về sản phẩm, chất lượng sản phẩm, phát triển vùng nguyên liệu; duy trì sự đặc sắc, nét văn hóa của các sản phẩm địa phương; thúc đẩy sự tham gia của cộng đồng vào sản xuất, chế biến sản phẩm OCOP, phát triển vùng nguyên liệu, sử dụng lao động địa phương.

V. KINH PHÍ THỰC HIỆN

Từ nguồn vốn thực hiện Chương trình mục tiêu quốc gia xây dựng nông thôn mới giai đoạn 2021-2025; vốn xã hội hóa; vốn lồng ghép từ các Chương trình, dự án khác và nguồn huy động hợp pháp khác.

VI. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

1. Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn (Văn phòng Điều phối nông thôn mới tỉnh)

a) Chủ trì, phối hợp với các đơn vị liên quan triển khai toàn diện các nội dung Chương trình OCOP năm 2024; tham mưu UBND tỉnh trong công tác chỉ đạo, kiểm tra, giám sát, đánh giá kết quả thực hiện Chương trình; hướng dẫn các địa phương, đơn vị triển khai thực hiện các nội dung theo Kế hoạch được ban hành.

b) Chủ trì, phối hợp với các tổ chức, đơn vị có liên quan kiểm soát các nguyên liệu đầu vào tạo nên sản phẩm OCOP; đối với các sản phẩm đặc trưng, lợi thế của địa phương, có giải pháp hướng đến phát triển vùng nguyên liệu được cấp mã vùng nuôi, trồng; rà soát các sản phẩm có tiềm năng đạt OCOP 5 sao và phân đầu năm 2024 có ít nhất 01 sản phẩm đạt OCOP 5 sao; nghiên cứu tổ chức học tập kinh nghiệm tại các tỉnh, thành phố trong nước về Chương trình OCOP, nhất là các tỉnh có sản phẩm đạt OCOP 5 sao.

c) Chủ trì, phối hợp với các Sở, ngành có liên quan căn cứ chức năng, nhiệm vụ được giao, định kỳ tổ chức kiểm tra thực tế tại cơ sở sản xuất sản phẩm OCOP, đánh giá chất lượng sản phẩm OCOP đã được công nhận, trường hợp phát hiện cơ sở sản xuất có sản phẩm OCOP vi phạm đến mức cần thu hồi Chứng nhận OCOP thì đề nghị cấp thẩm quyền quyết định thu hồi.

d) Chủ trì, phối hợp với các Sở, ban ngành, đơn vị liên quan và UBND các huyện, thị xã, thành phố tổng hợp nhu cầu, đề xuất phân bổ vốn ngân sách nhà nước để thực hiện Chương trình OCOP gửi Sở Tài chính tổng hợp, tham mưu UBND tỉnh xem xét, quyết định; hướng dẫn, đôn đốc thực hiện Chương trình OCOP theo quy định.

đ) Phối hợp với các sở, ngành liên quan lồng ghép tổ chức hội chợ trung bày, giới thiệu sản phẩm OCOP trên địa bàn tỉnh; tổ chức tham gia các hội chợ OCOP trong, ngoài tỉnh để quảng bá, xúc tiến thương mại tiêu thụ sản phẩm OCOP.

e) Phối hợp với các sở, ngành liên quan trong việc tham mưu UBND tỉnh đặt hàng các nhiệm vụ khoa học và công nghệ để hoàn thiện công nghệ, ứng dụng công nghệ vào sản xuất và kinh doanh các sản phẩm OCOP.

g) Phối hợp với Sở Thông tin và Truyền thông, Đài phát thanh truyền hình tỉnh, Báo Quảng Ngãi, các cơ quan báo chí đẩy mạnh công tác truyền thông, thông tin tuyên truyền về Chương trình OCOP.

h) Thường xuyên theo dõi, kiểm tra, đánh giá tình hình thực hiện, tổng hợp, báo cáo các Bộ, ngành Trung ương, UBND tỉnh, Ban chỉ đạo các Chương trình MTQG tỉnh theo định kỳ hoặc đột xuất khi có yêu cầu.

- Trong quá trình tổ chức thực hiện Kế hoạch, nếu có phát sinh vướng mắc hoặc cần phải cập nhật, điều chỉnh, bổ sung, thay thế, bãi bỏ nội dung liên quan cho phù hợp thực tiễn, các phòng, ban, đơn vị kịp thời báo cáo về Sở để tham mưu Giám đốc Sở điều chỉnh cho phù hợp.

Trên đây là Kế hoạch Thực hiện Chỉ số đổi mới sáng tạo cấp địa phương (PII) trong năm 2024 tại Sở Nông nghiệp và Phát triển nông thôn. Yêu cầu các phòng, ban, đơn vị thuộc Sở triển khai thực hiện./.

Nơi nhận:

- UBND tỉnh (b/cáo);
- Sở Khoa học và Công nghệ;
- GD, các PGĐ Sở;
- VPĐP Nông thôn mới;
- Lưu: VT, KH-TC_{hvien}.

GIÁM ĐỐC

Hồ Trọng Phương